



PRESSEMITTEILUNG

Das Bieler Ingenieurbüro mw2h erneuert sein Label für die Zweisprachigkeit mit einem Leitgedanken: architektonische und kulturelle Brücken bauen

Biel/Bienne, den 23. August 2024 - mw2h, ehemals bekannt als Mantegani & Wyseier AG, erneuert mit Bravour ihr Label für die Zweisprachigkeit. Die von Forum für die Zweisprachigkeit durchgeführte Analyse ergab, dass das Bieler Unternehmen die für seine Zertifizierung erforderlichen Kriterien weiterhin hervorragend erfüllt. Das ursprünglich 2005 erhaltene Label wurde 2011 und 2018 bestätigt. Es zeugt vom konstanten Engagement des Unternehmens für die Zweisprachigkeit und von der Qualität seiner Dienstleistungen. Die Übergabe fand im Rahmen einer Veranstaltung der Wirtschaftskammer Biel-Seeland statt.

Seit seiner Gründung im Jahr 1950 hat mw2h stets Wert daraufgelegt, qualitativ hochwertige Dienstleistungen anzubieten. Die Sprachpolitik des Unternehmens ist ein grundlegender Baustein seiner Tätigkeit: Das Unternehmen legt grossen Wert darauf, die Zweisprachigkeit Deutsch-Französisch in alle Aspekte seiner Aktivitäten einzubeziehen, von der internen Kommunikation bis hin zu den Beziehungen mit Kund*innen und externen Partner*innen. Die Expertise hebt eine starke gegenseitige Unterstützung unter den Kollegen hervor, die es ermöglicht, sprachliche Herausforderungen zu meistern und eine reibungslose und effiziente Kommunikation in beiden Sprachen zu gewährleisten.

Die Webseite, Dokumente und Kommunikationsmaterialien werden systematisch in beide Sprachen übersetzt, und die Mitarbeiter*innen werden ermutigt, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern. mw2h zeigt damit sein Engagement für eine lebendige und pragmatische Zweisprachigkeit, die die Kommunikation zwischen den verschiedenen Interessengruppen erleichtert und es ermöglicht, effektiv auf die Bedürfnisse seiner Kund*innen einzugehen.

Das Label für die Zweisprachigkeit misst die Qualität der Zweisprachigkeit auf drei Ebenen: Dienstleistungen und externe Kommunikation, Zusammensetzung und Sprachkenntnisse des Personals, interne Kommunikation und Sprachkultur des Unternehmens.

- Im Bereich der **Kommunikation und der externen Dienstleistungen** tritt mw2h entschieden zweisprachig auf, vor allem dank der guten Sprachkenntnisse seiner Mitarbeiter*innen und durch seine zweisprachige Sichtbarkeit auf allen Kommunikationsplattformen.
- Die **sprachliche Verteilung des Personals** ist vollkommen ausgewogen und spiegelt somit die sprachliche Vielfalt der Stadt Biel wider.
- Die sprachliche Dynamik der **internen Kommunikation** ist durch ein starkes persönliches Engagement jeder/jedes Einzelnen für die Zweisprachigkeit geprägt. Dieses Engagement wird von der Geschäftsleitung und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern stark geschätzt und anerkannt.



Diese Sprachenmischung wird als kulturelle Bereicherung betrachten, die einen gewissen Beitrag zu ihrer täglichen Zufriedenheit leistet.

Die Erneuerung des Labels für die Zweisprachigkeit stellt eine Bestätigung der kontinuierlichen Investition von mw2h in die Zweisprachigkeit dar. Es bezeugt die Fortführung der Bemühungen des Unternehmens, ein integratives Arbeitsumfeld zu bieten und die Bedürfnisse seiner Kunden in den beiden wichtigsten Landessprachen zu erfüllen. Damit positioniert sich das Unternehmen als zuverlässiger Partner, der in der Lage ist, anspruchsvolle Projekte in beiden Sprachen und Kulturen durchzuführen und als zweisprachiger Vermittler in Projekten zu agieren, an denen Unternehmen mit unterschiedlichem sprachlichem Hintergrund beteiligt sind.



mw2h ist ein renommiertes Planungsbüro, das sich auf die Realisierung hochwertiger Projekte sowohl im Neubau als auch im Bestand spezialisiert hat. Das Büro erstellt auch Expertisen, Gutachten und Dienstleistungen in allen Bereichen des Bauwesens. Die Leitmotive von **mw2h** sind Exzellenz und innovative Lösungen. Damit positioniert sich das Unternehmen als kompetenter Partner für die Realisierung von Hoch- und Tiefbauprojekten. Es plant, berechnet und begleitet engagiert die Realisierung funktionaler und wirtschaftlicher Bauwerke.



Das 2001 geschaffene **Label für die Zweisprachigkeit** wird vom Forum für die Zweisprachigkeit Biel/Bienne verliehen und hat zum Ziel, die Zweisprachigkeit in der eigenen Region sowie in anderen zweisprachigen Sprachregionen der Schweiz zu fördern, indem das gegenseitige Interesse und der gegenseitige Respekt zwischen den Partnersprachgemeinschaften unterstützt wird.

Weitere Informationen:

Virginie Borel, Geschäftsführerin des Forums für die Zweisprachigkeit, 078 661 89 75
Fabian Hürzeler, Co-Leiter von mw2h, 032 329 55 60